



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1940  
28 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1940-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
во вторник, 17 июля 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Гватемалы (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Совещание открывается в 15 час. 00 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)  
(продолжение)

Второй периодический доклад Гватемалы (CCPR/C/GTM/99/2; CCPR/C/71/L/GTM; HRI/CORE/1/Add.47)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Гватемалы занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Гватемалы и объясняет процедуру общения с Комитетом.
3. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала) приветствует предоставленную его стране возможность продемонстрировать свою приверженность международному сотрудничеству в вопросах защиты прав человека в ходе выступления перед Комитетом. Его страна сотрудничает с органами Организации Объединенных Наций и межамериканскими механизмами по защите прав человека. На последних двух сессиях Комиссии по правам человека Гватемала отчитывалась о своих усилиях в борьбе с насильственными исчезновениями, дискриминацией в отношении женщин, расизмом и ущемлением прав детей, коренных народов и трудящихся-мигрантов, а также о работе по реализации взятых на себя обязательств в этих областях. Правительство также приняло меры по выполнению рекомендаций посетивших страну экспертов по правам человека. Мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА), следящий за выполнением мирных соглашений, был продлен до 2003 года.
4. Правительство Гватемалы стремилось к установлению более тесных связей с Межамериканской комиссией по правам человека с целью урегулирования более 100 жалоб, поданных в Комиссию в отношении Гватемалы. Некоторые из жалоб были урегулированы путем выплаты финансовой компенсации семьям ряда лиц, включая беспризорных детей, исчезнувших или казненных без суда и следствия. В настоящее время ведутся переговоры по ряду дел, включая расправу в Лас Дос Эррес в 1982 году. Пережившим эту резню семьям была присуждена компенсация в размере почти 2 млн. долл. США; был подготовлен учебный видеофильм с показом реальных событий на месте. Правительство и Межамериканская комиссия ведут также переговоры по делу об исчезновении журналистки Ирмы Флэйкер, кровопролитии при насильственном изгнании работников с фермы «Ля Экзакта» в 1994 году и инциденте с сотрудниками министерства

культуры, с целью восстановления доброго имени жертв и выплаты компенсации их семьям.

5. Гватемала – небольшая страна с малочисленным населением и трагической историей. Некоторые группы населения все еще находятся под гнетом всемогущих олигархий и страдают от докапиталистической формы эксплуатации, близкой к рабству. В стране так и не удалось еще выработать национальную программу по созданию подлинной демократии.

6. Соглашение об установлении прочного и стабильного мира, подписанное в 1996 году, положило конец длившемуся 36 лет внутреннему конфликту, не ликвидировав его причины. Однако правительство обязалось превратить Гватемалу в подлинно демократическую страну, в которой уважаются права человека, и позволило международным политическим и судебным системам вести работу по отслеживанию и защите этих прав в стране. Правительство планирует компенсировать жертв или семьи жертв преступлений и прочих нарушений прав человека, совершенных прежними правительствами; оно преисполнено желанием восстановить доброе имя жертв и гарантировать им правосудие. Правительство будет добиваться перевода государственного управления на демократические рельсы через соблюдение, уважение и защиту прав человека, организацию образования и просвещения в вопросах основных правозащитных принципов и повышения осведомленности населения о деятельности органов, инструментов и процедур в области прав человека.

7. Правительство неоднократно выражало свою благодарность международным правозащитным органам за сотрудничество и поддержку, но при этом призывало их с пониманием отнестись к трудной задаче, с которой правительству приходится сталкиваться, и тому длительному сроку, который потребуется для получения конкретных результатов. В Гватемале сохраняются проблемы с безопасностью и отправлением правосудия, которые объясняются утратой доверия к государственным институтам при прежних режимах.

8. Институциональные механизмы по отслеживанию и защите прав человека нуждаются в укреплении в целях обеспечения эффективного уважения прав человека. К сожалению, деятельность правозащитных организаций, для которых характерна настойчивая антигосударственная позиция, усугубляет разобщенность между государством и обществом, и международным правозащитным органам следует это учитывать. Однако он с удовлетворением отмечает добрую волю и инициативность, которые демонстрирует гватемальская Комиссия по правам человека при принятии совместных усилий по выявлению жизнеспособных механизмов, направленных на

ускорение выполнения рекомендаций Комитета по правам человека и рекомендаций других органов по отслеживанию положения с правами человека.

9. В настоящее время экономическая, социальная и политическая элита Гватемалы с большим уважением относится к основному праву человека на жизнь. Тем не менее проблемы социальной изолированности, неграмотности, нищеты и нечеловеческих условий существования по-прежнему отрицательно сказываются на продолжительности жизни большинства населения. Кроме того "грязная война", которую вели повстанцы и вооруженные силы, оставила за собой болезненное наследие, полной горечи и жажды отмщения. Расправы без суда и следствия и внесудебные казни не обошли стороной ни одну из групп населения. "Эскадроны смерти", эти остатки узаконенного репрессивного аппарата, занимались "социальными чистками", расправами и самосудом над "правонарушителями".

10. Гватемальские институты еще не в полной мере уважают право на жизнь. Смертная казнь еще не отменена. По гуманитарным соображениям она больше не применяется в отношении пожилых лиц, детей и женщин, кроме того, принято законодательство, гарантирующее должное судебное разбирательство, право на обжалование и возможность помилования. Тем не менее в нынешней обстановке нереально идти на полную отмену смертной казни, поскольку это может спровоцировать волну убийств из чувства мести с более ужасающими последствиями, чем сама смертная казнь. Что в первую очередь должно защищать правительство: принцип гуманитарного права или саму жизнь?

11. Проблемы, с которыми Гватемала сталкивается при отправлении правосудия, также являются наследием нелегкого прошлого страны. Например, давление военных кругов помешало вынесению справедливого приговора тем, кто был повинен в убийстве лидера оппозиции Хорхе Карпио и антрополога Мирны Мак. Ряд крупных промышленников коллективно обобрали крупные сектора общества и государственные институты, однако никто так и не предстал перед правосудием. Организованная преступность в форме кражи людей и торговли наркотиками усилила давление на недофинансируемые службы безопасности, суды и тюремную систему.

12. Что касается прав меньшинств или скорее коренного большинства, то следует сказать, что конституционные реформы, которые, как ожидалось, должны были расширить права коренных народов, были отвергнуты на референдуме (см. пункт 420 второго периодического доклада). Права коренных народов защищаются статьями 66–70 Конституции и Конвенцией МОТ 1989 года о коренных народах и племенах (№ 169), имеющей конституционный статус. Дополнительные обязательства правительства были

включены в Соглашение об идентичности и правах коренных народов, подписанной в 1995 году (см. пункт 432).

13. Прилагались все усилия для вовлечения коренных народов в созданные в соответствии с Соглашением органы, к разработке нового законодательства и правовых норм, а также для расширения межкультурных связей. Образование детей коренных народов составляет большую часть программы реформы образования, которая в настоящее время выполняется соответствующим министерством. Бюро президента по оказанию правовой помощи в урегулировании земельных споров (CONTIERRA) работает в направлении урегулирования земельных претензий и защиты земельных прав коренных народов. Подготовлен новый закон о выборах и политических партиях, который наделяет женщин и представителей коренных народов правом полнее участвовать в политическом процессе, хотя оратор предупреждает, что не следует ждать слишком быстрого прогресса в этом направлении.

14. На рассмотрение был внесен план децентрализации, который предусматривает перераспределение государственных активов и создает условия для более полного и активного участия граждан в деятельности органов управления на общинном и муниципальном уровнях. Ожидается утверждением конгрессом нового Закона об общей децентрализации, Муниципального кодекса и Закона о системе Совета по вопросам развития. Они были подготовлены в консультации с представителями коренных народов в рамках Объединенного комитета по реформе и участию населения.

15. Закон об образовании и Кодекс здравоохранения, в которых также предусматривается децентрализация и участие общин, еще не сыграли ожидаемой от них роли в закреплении положительных сдвигов в отношениях между государством и обществом. Правительство ожидает, что его усилия по совершенствованию процесса демократического планирования и совместного выполнения политических решений будут содействовать реализации его политической программы в увязке с публичной повесткой дня гражданского общества.

16. Не все ответы, которые делегация даст на вопросы Комитета, будут свидетельствовать об удовлетворительном прогрессе. Были достигнуты отдельные положительные результаты, однако в некоторых областях полученные результаты оставляют желать лучшего. Усилия правительства наталкивались на сопротивление антидемократических сил, однако правительство делает все возможное для преодоления этих препятствий.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Гватемалы ответить на вопросы 1–12 перечня (CCPR/C/71/L/GTM): роль армии и военной полиции в поддержке

общественного порядка и содержания тюрем; меры, принятые для борьбы с явно ухудшающимся положением с правами человека; результаты реформ, проведенных в Государственной прокуратуре (Ministerio Público); внесудебные казни и пытки, совершенные сотрудниками Национальной гражданской полиции; усилия, которые принимаются Государственной прокуратурой для борьбы с безнаказанностью лиц, совершивших серьезные нарушения прав человека; безнаказанность в деятельности Комиссии по восстановлению исторической справедливости (Comisión de Esclarecimiento Histórico); меры, принятые для привлечения к суду лиц, виновных в 26 актах и 9 покушениях на совершение внесудебных казней; запрет на смертную казнь; казнь двух лиц 29 июня 2000 года; нарушение прав человека со стороны полиции и военных; предварительное заключение; и жалобы, поступившие в Бюро по защите заключенных и надзору за должным судебным разбирательством.

18. Г-н АЛЬВАРАДО ОРТИГОЗА (Гватемала), отвечая на вопрос 1 относительно указанной роли армии и военной полиции, говорит, что правительство приняло указы, предусматривающие участие армии и военной полиции в поддержании общественного порядка. В статье 249 Конституции говорится, что армия участвует в поддержании общественного порядка при введении чрезвычайного положения или в случае национальной катастрофы. По мнению правительства, нынешнее положение в Гватемале - рост насилия и организованной преступности в результате деятельности бывших вооруженных отрядов, состоявших на службе влиятельных группировок - представляет собой чрезвычайную ситуацию.

19. С технической точки зрения эти указы не соответствуют положениям мирных соглашений, однако на государстве лежит обязанность гарантировать безопасность населения. Силы общественной безопасности нуждаются в удвоении численности своих рядов, насчитывающих в настоящее время 18 500 человек. Полиция испытывает нехватку финансовых средств в силу того, что реформа налоговой системы, которая была призвана обеспечить повышение уровня ее финансирования, была заблокирована консервативными группами.

20. Отвечая на вопрос 2 о мерах, принятых для борьбы с явно ухудшающимся положением в области прав человека, он говорит, что в некоторых случаях в преследовании правозащитников виновны консервативные группировки, которые исторически противились демократизации и продвижению прав человека, а вину за них ошибочно возлагают на правительство. Оно принимает меры для усиления безопасности и отстаивания прав человека, но еще не добилось реализации всех своих целей. Правительство солидарно с Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) и Комитетом по правам человека по поводу высказываемой ими

озабоченности и принимает соответствующие меры в направлении институциональных реформ и разрабатывает новый график выполнения своих обязательств по правам человека.

21. Тот же самый вопрос касался также мер, принимаемых для борьбы с запугиваниями. Судьи, подвергающиеся угрозам, шантажу или запугиванию, могут получить защиту у комитета по безопасности, который рассматривает индивидуальные жалобы и принимает меры в рамках имеющихся у него средств. В марте 2000 года Бюро по защите свидетелей и лиц, участвующих в отправлении правосудия, ввел в действие систему межведомственного расследования жалоб. Для надзора за этими делами выделен специальный прокурор, и судебные органы подготовили список всех жалоб на угрозы и запугивания в адрес судей. В сотрудничестве с министерством внутренних дел была создана система, которая обеспечила защиту 74 судей, ставших жертвой оскорблений, анонимных телефонных звонков или насилия. Правительство ведет сбор информации о случаях правонарушений, угроз в адрес судей и мер, необходимых для их защиты.

22. Отвечая на вопрос 3 о результатах реформы Государственной прокуратуре, он говорит, что при поддержке министерства юстиции и международных организаций, в первую очередь МИНУГУА и ПРООН, был выполнен ряд проектов. Главным направлением стало создание компьютеризированной системы для регистрации жалоб и результатов их расследований: в настоящее время эта система охватывает 31 сеть по всей стране. В июле 2000 года был внедрен новый формуляр для совершенствования сбора статистических данных и отслеживания работы с жалобами.

23. Отвечая на вопрос 4 о внесудебных казнях и пытках со стороны сотрудников Национальной гражданской полиции, он говорит, что отдельные акты пыток со стороны сотрудников полиции является наследием бесконтрольной деятельности вооруженных сил во время гражданской войны. Заданный Комитетом вопрос сформулирован в очень общих выражениях, и ему трудно дать на него ответ. Случаи, проверенные МИНУГУА и показавшие, что в них были замешаны сотрудники полиции, передаются в Управление внутренней безопасности (УВБ). Он обещает представить в секретариат количественную статистику относительно жалоб и сотрудников полиции, признанных виновными. МИНУГУА также направляет проверенные ею дела в Генеральную прокуратуру.

24. Вопрос 4 касался мер, предпринимаемых для усиления Управления внутренней безопасности. Были организованы совместные учебные курсы с целью улучшения координации между УВБ и Государственной прокуратурой, в частности в криминалистике, сборе вещественных доказательств и отправлении правосудия.

25. Правительство создало систему "дружелюбной полиции" для улучшения работы полиции с населением. Планируется создать особое подразделение для работы с нарушениями прав человека и оказания помощи гражданам и жертвам преступлений. В конце 2000 года Президентская комиссия по правам человека (COPREDEH) подписала соглашение с Международным комитетом Красного Креста об организации профессиональной подготовки и сотрудничестве в области гуманитарного права с учетом необходимости более полного соблюдения основных прав человека и сокращения числа правонарушений со стороны сотрудников полиции, отвечающих за внутреннюю безопасность страны.

26. Национальным институтом государственного управления был подготовлен учебный план по повышению квалификации всех государственных служащих, в том числе сотрудников полиции, который предусматривает соблюдение основополагающих принципов прав человека во всех сферах их деятельности.

27. Отвечая на вопрос 5 об усилиях, принимаемых Государственной прокуратурой для борьбы с безнаказанностью за совершение серьезных нарушений прав человека, он говорит, что государство признают безнаказанность как одну из главных препон на пути их усилий по обеспечению верховенства закона. Государственная прокуратура увеличила число своих сотрудников и организует учебные курсы, проводимые специалистами по расследованию уголовных преступлений. Оно оказывает юридическую помощь следственным органам в расследовании уголовных дел. Центральное управление Государственной прокуратуры осуществляет надзор над расследованиями, которые проводятся окружными подразделениями. Определенные меры были приняты для борьбы с безнаказанностью.

28. Отвечая на вопрос 6 относительно Комиссии по восстановлению исторической справедливости (КВИС), он говорит, что с мая 2000 года исходя из признания моральной ответственности государства в этой области был испробован ряд стратегий в целях выполнения мирных соглашений. Одна из стратегий состояла в проведении политики национального примирения, согласно которой Секретариат президента по примирению (SEPAZ) сотрудничал с Бюро прокурора по правам человека и Бюро защиты женщин – представительниц коренных народов в деле реализации рекомендаций КВИС. Одним из примеров мер, принятых для борьбы с безнаказанностью, является судебный процесс по делу об убийстве архиепископа Жерарди, завершившийся вынесением судебного решения о признании двух армейских офицеров виновными в совершении убийства и одного церковнослужителя - в соучастии.

29. В целях содействия достижению национального примирения 27 июня 2001 года Национальный комитет мира и согласия был учрежден указом – административной

процедурой, которая более оперативна, чем создание через законодательный орган, и в ближайшее время ожидается, что парламент утвердит этот указ.

30. В марте 2000 года Межамериканская комиссия по правам человека рассмотрела два дела о нарушении прав человека в Гватемале. С Комиссией 13 августа 2000 года в Вашингтоне была достигнута договоренность о полюбовном урегулировании этих двух дел, а также дел, связанных с исчезновением журналистки Ирмы Флэйкер и изгнанием работников с фермы "Ля Экзакта". В результате достигнутой договоренности было принято решение выплатить компенсацию семьям четырех убитых беспризорников, а также семьям двух лиц, казненных без суда и следствия в 1996 году. В этих делах правительство признало свою ответственность за то, что не защитила конституционное право на жизнь и права ребенка в соответствии с гарантиями справедливого разбирательства и расследования нарушений прав человека. В соответствии со своими обязательствами в рамках договоренности, достигнутой 7 декабря 2000 года, оно выплачивает компенсацию родственникам жертв массовой расправы в Лас Дос Эррес, где в настоящее время возводится монумент в память жертв. 22 июля 2001 года в 20 час. 45 мин. телевидение планирует показать документальный фильм об этом событии. В следующие три месяца демонстрация фильма будет дважды повторена. Согласно договоренности с правозащитными организациями о выплате компенсаций 59 семьям примерно 311 жертв массовой расправы будет выплачено почти 2 млн. долл. США. Верховный суд объявил о повторном расследовании ряда других дел о безнаказанности, включая дела об исчезновениях журналиста Хорхе Карпио, антрополога Мирны Мак и журналистки Ирмы Флэйкер. С начала рассмотрения этих дел в первый раз прошел уже 21 год. Межамериканская ассоциация журналистов планирует проведение специального мероприятия 5 сентября, в день рождения Ирмы Флэйкер с целью привлечь внимание к важному вопросу о свободе прессы и почтить память ряда журналистов, убитых при исполнении своих профессиональных обязанностей.

31. Что касается дополнительного аспекта в рамках вопроса 6 об исходе судебного иска в отношении генерала Гарсии, бывшего президента Республики, бывшего главнокомандующего сухопутными силами и бывшего министра обороны, то он говорит, что за давностью событий трудно выяснить обстоятельства убийств, которые ему инкриминируются. Государственной прокуратуре пришлось провести длительное предварительное расследование для уточнения дат инкриминируемых преступлений, имен предполагаемых жертв и мест совершения убийств. Винодность подозреваемых лиц может быть установлена только после того, как будут выяснены эти детали. Однако Государственная прокуратура приложила для этого все усилия и представила Комитету и другим национальным и международным органам запрошенную информацию. По многим другим менее громким делам расследование преступлений оказались не столь

успешными. Это объясняется частично страхом, под воздействием которого люди уклоняются от сотрудничества, особенно по делам об убийствах и внесудебных расправах. Необходимо восстановить атмосферу доверия и обеспечить очевидцам должную защиту. В тех случаях, когда очевидцы были готовы к даче показаний, в расследовании дел был достигнут заметный прогресс.

32. Переходя к вопросам 7–12 о праве на жизнь (статья 6 Пакта), он говорит о больших трудностях, возникших при формулировании ответа на вопрос 7 относительно мер, принятых для привлечения к суду лиц, повинных в 26 актах и 9 покушениях на внесудебные казни в период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года. Вопрос не содержал ни имен жертв, ни дат совершения преступлений. Как только будет получена эта информация, последует незамедлительный ответ.

33. Отвечая на вопрос 8 а) относительно продолжения практики применения смертной казни к мужчинам в возрасте от 18 до 60 лет, он поясняет, что смертная казнь является исключительной мерой наказания и была таковой даже при прежней конституции. Ее применение сопровождается всеми необходимыми судебными гарантиями. В любом случае дело идет к ее постепенной отмене, и процесс поэтапной отмены этой практики был начат при предыдущих конституциях, в рамках которых она была запрещена применительно к женщинам и мужчинам старше 60 лет; ожидается, что в конце концов она будет полностью отменена.

34. Отвечая на вопрос 8 b) относительно применения смертной казни в делах о краже людей, он соглашается с тем, что это противоречит не только Пакту, но и Американской конвенции о правах человека. Апелляционные суды уже неоднократно отменяли смертные приговоры в отношении лиц, признанных виновными в краже людей, по причине несоответствия статье 46 Конституции, имеющей приоритет над международными правозащитными инструментами. Однако эти решения встретили негативную реакцию в СМИ, и в стране еще не сформировалось единое общественное мнение в пользу признания смертного приговора по таким делам как противоречащего Конституции.

35. На вопрос 9 относительно возобновления смертных казней, в результате чего 29 июня 2000 года были казнены 2 человека, он вновь говорит, что смертная казнь так никогда и не была полностью отменена. В Гватемале не принималось никакого политического решения о "возобновлении" казни. В течение длительных периодов времени не было случаев приведения в исполнение смертных приговоров, поскольку считалось, что до вынесения смертного приговора необходимо соблюсти долгую и сложную процедуру уголовного расследования. Право просить президентского

помилования (вопрос 9 а) основано на статье 4 (б) Американской конвенции о правах человека, оно также соответствует статье 46 Конституции Гватемалы, несмотря на то, что процедура прошения о помиловании еще не оформлена законодательно. Таким образом, президент может помиловать или смягчить смертный приговор. Правительство в настоящее время обсуждает процедуру помилования, с тем чтобы подвести под нее более прочную базу. В недавнем случае, когда лицу, осужденному на смертную казнь путем смертельной инъекции, помилование было пожаловано на основании выдвинутого его адвокатом аргумента, что судебное дело слушалось на непонятном для обвиняемого языке и в отношении обвиняемого не было представлено никаких прямых улик.

36. В вопросе 9 b) перечня затрагивается проблема того, насколько соответствует нормам внутреннего права и статье 10 Пакта трансляция по телевидению смертной казни (пункт 180 доклада). Процедура приведения в исполнение смертного приговора определяется Указом 22-98, заменившим Указ 100-96, в котором предусмотрены ограничения на трансляцию смертной казни. Эти ограничения были признаны неконституционными решением Конституционного суда от 29 апреля 1998 года. Согласно принципу свободного доступа к источникам информации СМИ получили теперь право присутствовать при казни и сами правомочны решать, как поступать с полученной информацией. Он указывает на то, что лица, контролирующие СМИ, плохо владеют этикой или вопросами прав человека, но не преминут пожаловаться на ограничения в отношении свободы СМИ. Следует усилить координацию деятельности СМИ со стороны государства через выполнение программ правозащитного образования.

37. Отвечая на вопрос 9 с), он говорит, что в распоряжении лиц, находящихся в тюрьмах в ожидании приведения в исполнение смертного приговора, имеются различные средства правовой защиты, включая обращение с апелляцией в Кассационный суд и прошений о помиловании или замене смертной казни иной мерой наказания. Окончательный приговор может быть также пересмотрен на основании обстоятельств планируемой казни или их изменения, как это предусмотрено в Уголовном кодексе в период после подтверждения приговора, например, при возникновении у осужденного психического заболевания. Постановление суда может быть также обжаловано при поступлении новых свидетельств в пользу апелланта. Существует также средство конституционной защиты «ампаро».

38. Отвечая на вопрос 10 о деятельности Управления внутренней безопасности в полицейских силах и мерах, принимаемых высшим армейским командованием для судебного наказания лиц, виновных в нарушениях прав человека, в своих рядах, он говорит, что оба института продемонстрировали явную готовность к применению дисциплинарных мер в отношении лиц, повинных в нарушениях прав человека и передаче

в суды дел о нарушениях, представляющих собой уголовно наказуемые деяния. Высшее армейское командование уволило со службы ряд офицеров, а полиция применила внутренние меры дисциплинарного наказания в отношении ряда своих сотрудников. За ними может последовать также судебное наказание. С мая 2000 года ведется расследование по 183 актам внесудебных казней, о которых говорится в вопросе 10. Однако властям пришлось действовать на основании весьма скудной информации. Необходимы подробные сведения о жертвах, а также о предполагаемых виновных, с тем чтобы оперативно и тщательно провести расследование. Во многих случаях было обнаружено дублирование расследований или их безрезультатность, что имело отрицательный эффект. Кроме того, следует сказать, что нередко потенциальные очевидцы очень напуганы и не хотят давать показания.

39. Отвечая на вопрос 11 а) относительно мер, принимаемых для сокращения доли лиц (65 процентов), отбывающих предварительное заключение, он говорит, что с 1994 года в соответствии с новым Уголовным кодексом существует должность государственного защитника, и в настоящее время в стране насчитывается 325 штатных государственных защитников, а также 300 адвокатов, практикующих защиту клиентов на частной основе. В 2000 году государственные защитники выступили по более 20 000 делам, а в 2001 году – 5327 делам. Правовая помощь была оказана при рассмотрении 3547 дел, что составляет 37 процентов всех рассмотренных дел. Благодаря наличию правовой помощи и услуг государственных защитников заметно сократилось число лиц, отбывающих предварительное заключение. По согласованию с полицией предварительное заключение нередко заменялось штрафом. Ведется строительство дополнительных помещений для размещения в них судов, задержания обвиняемых и служебных кабинетов для защитников. Выполняется также показательная программа, подготовленная на основе исследования МИНУГУА, которая направлена на ускорение расследований дел, подлежащих передаче в суд. В результате на волю было отпущено 223 заключенных, отбывавших срок предварительного заключения. В настоящее время изучается ряд рекомендаций с целью дальнейшего сокращения числа лиц в предварительном заключении, в том числе проект, представленной в мае 2001 года Национальной комиссией, предусматривающий мониторинг и оказание поддержки усилиям по укреплению системы судопроизводства.

40. В Уголовно-процессуальный кодекс была внесена поправка (вопрос 11 b), в соответствии с которой были созданы разъездные суды; организуются консультации с участием представителей судебной системы и практикующих юристов по методам ускорения судебного процесса. Наибольший период предварительного заключения по состоянию на 31 декабря 2000 года отбыло лицо, которому были предъявлены обвинения

в плагиате, подделке документов и краже людей; это лицо находилось в предварительном заключении шесть лет.

41. Отвечая на вопрос 12 относительно жалоб заключенных, он говорит, что согласно ежегодному докладу Бюро прокурора по правам человека, в адрес Управления по защите заключенных и обеспечению должного судебного разбирательства за период с 1 января по 31 октября 2000 года поступило 44 жалобы. По 30 из них Управление вынесло решения. Чаще всего жалобы касались условий содержания в тюрьмах и доступа к программам реабилитации. Директорат по делам тюрем в ответ принял ряд мер для совершенствования программ по реабилитации, а также для улучшения условий организации досуга, отправления культа и занятия спортом в тюрьмах.

42. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что руководитель делегации Гватемалы признался в том, что он не до конца доволен своими ответами, и Комитет разделяет его чувства. Атмосфера надежды, которая царила при рассмотрении первоначального доклада Гватемалы, исчезла из-за ухудшения положения с правами человека в этой стране. Ответы делегации во многих областях отличались нечеткостью, и ей хотелось бы, в частности, получить более подробный ответ на вопрос 1.

43. В вопросе безнаказанности технические трудности имеют меньшее значение, чем отсутствие политической воли и неспособность гарантировать верховенство закона. Единственным инструментом для консолидации верховенства закона во вновь нарождающихся демократиях является укрепление веры населения в демократические принципы. Как представляется, безнаказанность вызывает противоречивую реакцию. Например, следует приветствовать полюбовное урегулирование в Межамериканской комиссии по правам человека дела о массовой расправе в Лас Дос Эррес, после которой было обнаружено более 160 трупов, включая 60 детей. И в то же время Конституционный суд амнистировал в соответствии с Законом о национальном примирении командующего офицера, виновного в этом злодеянии, на том основании, что действия военных были направлены на предупреждение незаконной деятельности партизан. Таким образом, государство признало свою ответственность в одном случае и отрицало в другом. Согласно пункту 40 доклада, в трех случаях старшие офицеры были уволены со службы и переданы в распоряжение гражданских судебных инстанций. В то же время, согласно докладу Комиссии по восстановлению исторической справедливости, военные повинны в более чем 90 процентах случаев нарушения прав человека, и в стране за 36 лет гражданской войны исчезло 200 000 человек. На фоне этой статистики три случая, когда старшие офицеры были отданы в руки правосудия, не дает оснований утверждать, что проблема безнаказанности успешно решается. Кроме того, провалом закончились попытки предъявить обвинения в геноциде Председателю конгресса, генералу Эфраину

Риосу Монтту, в силу того, что он пользуется иммунитетом. Она спрашивает, какие шаги необходимы для отмены этого иммунитета и планирует ли правительство предпринять эти шаги.

44. Как Комиссия по восстановлению исторической справедливости, так и Проект по восстановлению исторической памяти рекомендовали создать комиссию по выяснению участи исчезнувших лиц. Может ли делегация проинформировать Комиссию о том, была ли создана такая комиссия и, если да, то к каким выводам она пришла? Доклад, представленный Рабочей группе Организации Объединенных Наций по исчезновениям людей, содержит информацию о 61 из 13 000 зарегистрированных случаев. Каково положение с остальными делами, сколько еще дел не расследовано, в свете данных, представленных Комиссией по восстановлению исторической справедливости? Ее интересует судьба пропавших детей, особенно на фоне поступающих сообщений о торговле детьми, забранными у родителей вооруженными силами.

45. Активисты кампании против безнаказанности, такие, как представители Ассоциации "Mujeres Vamos Adelante", становятся жертвами угроз и насилия. Как представляется, с 1980-х годов в обеспечении безопасной деятельности неправительственных организаций (НПО) не произошло значительных изменений к лучшему. Кроме того, профсоюзные лидеры, судьи и юристы также становятся объектами угроз или даже самосудов. Ей хотелось бы получить более подробную информацию о той защите, которой пользуются члены Верховного суда.

46. Если она правильно понимает, чрезвычайное положение было введено в Гватемале после побега из тюрьмы 78 заключенных, в результате было временно приостановлено действие статей 5, 6, 9 и 26 Конституции. Статья 5 предусматривает, что каждый гражданин может делать все, что конкретно не запрещено законом, и не обязан выполнять незаконные приказы. Временное приостановление действия этой статьи эквивалентно временной отмене верховенства закона. Ее интересует, дает ли Конституция основание для введения чрезвычайного положения при таких обстоятельствах и уведомило ли правительство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о принятии им такой меры.

47. Делегация указала на то, что Апелляционный суд в соответствии с Американской конвенцией о правах человека не допускает вынесения смертного приговора по делам о краже людей, которая не привела к гибели жертвы. Однако Конституционный суд вынес постановление о применимости смертной казни в таких делах. Означает ли это, что внутреннее законодательство имеет приоритет над Американской конвенцией?

48. Делегация признала, что бывшие служащие вооруженных сил по-прежнему обладают большой властью, и угрозы, типа тех, которые поступают в адрес активистов кампании против безнаказанности, свидетельствуют о том, что здесь не обошлось без представителей государства. Со всей очевидностью эти факты говорят о том, что в настоящее время верховенство закона в Гватемале находится в чрезвычайной опасности.

49. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что он признает прогресс, достигнутый в Гватемале к моменту подписания 29 декабря 1996 года Соглашения об установлении прочного и стабильного мира. Благодаря новой ситуации удалось приступить к решению проблемы безнаказанности, и правительству следует использовать эту новую ситуацию. Несмотря на то, что оно ратифицировало Межамериканскую конвенцию о борьбе с насильственным исчезновением лиц, оно является единственным правительством, сделавшим оговорку к этой Конвенции. Этот факт вызывает особую озабоченность в силу того, что речь идет о стране, имеющей столь трагическую историю в вопросе исчезновения людей. Правительство все же ратифицировало Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол), поддерживает плодотворное сотрудничество с Межамериканской комиссией по правам человека и ратифицировало Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Он придает большое значение официальному признанию президентом Гватемалы ответственности государства за такие массовые расправы, как расправа в Лас Дос Эррес. Необходимо, чтобы приверженность президента делу достижения полюбовного урегулирования по этому и другим делам сопровождалась последующими шагами не только со стороны гватемальских властей, но также со стороны таких региональных организаций, как Межамериканская комиссия по правам человека.

50. Представляется, что судебная система Гватемалы по-прежнему не способна решить проблемы, унаследованные от прошлого. Какие реформы планируются правительством в целях внесения поправок в Уголовный кодекс и каким образом оно намерено ограничить юрисдикцию военных трибуналов? В стране нередко нарушается право на справедливое судебное разбирательство, что ведет к нарушениям многих других прав. Гватемала выполнила свое обязательство увеличить бюджет судебной системы более чем на 50 процентов, однако многие вопросы все же нуждаются в пояснениях. Принимают ли участие в уголовных расследованиях сотрудники военной разведки, что является нарушением Уголовно-процессуального кодекса? Согласно многочисленным сообщениям, менее 10 процентов дел об убийствах доходят до судов, из чего следует, что ответы, данные делегацией на вопросы 6, 7 и 10, не удовлетворительны. Вопрос 10 касался 183 случаев внесудебных казней, и делегации не удалось представить информацию ни по одному из них. Он просит дать более подробную информацию

относительно приговоров, которые были вынесены лицам, признанным виновными в убийстве архиепископа Джеральди. Он выражает озабоченность по поводу большого числа самосудов, которые подрывают верховенство закона и право на справедливое судебное разбирательство. Согласно сведениям, полученным от Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА), после подписания мирных соглашений в стране было зарегистрировано 310 актов или покушений на совершение самосуда. Типичный случай имел место 18 марта 1999 года, когда толпа в 3000 человек схватила пятерых лиц, подозреваемых в принадлежности к преступной организации в Тзузабе, Санта Люсия Ля Реформа, и сожгла их заживо. После того, как вскоре на место события прибыли силы правопорядка, а также представители Государственной прокуратуры и МИНУГУА, их встретили угрозами, что постигнет та же участь. 13 марта 2001 года судья по имени Альваро Хуго Мартинес был до смерти забит камнями. Было ли расследовано это дело и был ли кто-либо арестован в связи с этим преступлением? Может ли делегация прокомментировать утверждение о том, что вина за некоторые из этих самосудов лежит на вооруженных силах, и пояснить, какие меры планируются правительством для восстановления авторитета официальных институтов? Как оно планирует положить конец проявлениям самосуда?

51. Г-жа ШАНЭ говорит, что некоторые разделы доклада отличались заслуживающей одобрения откровенностью. Например, пункт 4, в котором государство-участник признается в том, что не все права, защищаемые Пактом, полностью соблюдаются. Она присоединяется к предыдущим ораторам, которые выразили озабоченность по поводу сообщений о преследованиях и самосудах. Она просит дать более подробную информацию о планах правительства по борьбе с безнаказанностью, в частности, в отношении демилитаризации и деятельности комиссий по расследованию судьбы пропавших лиц. В целях национального примирения народу Гватемалы необходимо восстановить истину о прошлом своей страны. Какие усилия принимаются в соответствии со статьей 16 Пакта для установления правового статуса исчезнувших лиц?

52. Согласно пункту 146 доклада за последние пять лет в стране лишь раз вводилось чрезвычайное положение. Теперь, после повторного введение такого положения после массового побега заключенных, она хотела бы узнать, не было ли и других случаев объявления чрезвычайного положение, о которых ранее не сообщалось. Полномочия, получаемые властями при введении чрезвычайного положения, о чем говорится в пункте 142, как представляет, выходит за рамки, предусмотренные статьей 4 Пакта. Просьба уточнить, отступление от каких прав, защищаемых Пактом, допускаются при чрезвычайном положении, и соответствуют ли они статье 4 (1)?

53. Положение дел со смертной казнью в стране крайне неоднозначно. Хотелось бы знать число лиц, фактически казненных в период с 1998 по 2000 год. Делегация

призналась, что применение смертной казни в делах о краже или захвате людей, согласно статье 201 Уголовного кодекса, противоречит статье 6 Пакта, и что некоторые суды приняли это во внимание. Ей хотелось бы знать, планирует ли правительство привести свое законодательство в соответствии с Пактом.

54. Статья 6 (4) Пакта гласит, что каждый, кто приговорен к смертной казни, имеет право просить о помиловании. Положение дел и с этим правом остается неясным. Это право, по всей видимости, более не существует в гватемальском законодательстве и полностью зависит от воли нынешнего президента Республики. Необходимо установить право на помилование, которое соответствовало бы положениям Пакта.

55. Если она правильно поняла ответ делегации на вопрос 11, лица до шести лет могут находиться в предварительном заключении, что абсолютно неприемлемо.

56. Статья 6 Конституции Гватемалы гласит, что арестованные лица предстают перед "компетентной судебной инстанцией" в течение шести часов после задержания. Она задает делегации вопрос, о каком конкретно судебном органе идет речь? Может ли такой инстанцией выступать обвинитель? Статья 8 Конституции гарантирует право арестованного лица на помощь защитника на всех этапах полицейского и судебного разбирательства. Всегда ли соблюдается это право на практике? Ей также хотелось бы знать, имеет ли арестованное лицо доступ к услугам врача, устанавливается ли контакт с его родственниками и информируются ли они о местонахождении арестованного?

57. Согласно статье 262 Уголовно-процессуального кодекса одно из обстоятельств, принимаемых во внимание при вынесении решения о помещении лица в предварительное заключение, является "ожидание того, что в результате судебного разбирательства последует наказание". Обращая внимание на принцип презумпции невиновности, она высказывает мысль, что, возможно, в данном случае было бы предпочтительнее вести речь о предусмотренном законом наказании за доказанное правонарушение.

58. Г-н КЛЕЙН, отмечая, что государства-участники обязаны представлять доклады о "прогнесе, достигнутом в осуществлении" прав, предусмотренных Пактом, отмечает явное отсутствие прогресса в этом отношении в Гватемале. Согласно докладу МИНУГУА, упоминаемому в вопросе 2, и седьмому региональному докладу Центральноамериканской комиссии по правам человека, Гватемала является главным нарушителем гражданских и политических прав в регионе. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов в марте 2001 года констатировал, что ее система по-прежнему страдает серьезными изъянами, что лишь 10 процентов всех случаев убийств доходит до судов, причем очень немногие

заканчиваются осуждением, и что представители коренных народов подвергаются дискриминации в доступе к правосудию.

59. Обеспечение общественной безопасности является сферой законных интересов государства, однако первостепенной обязанностью государства-участника является все же защита права на жизнь. Ему необходимо применять такие меры для поддержания безопасности, которые совместимы с его международными обязательствами. В противном случае его действия образуют порочный круг. Отдельные группы населения будут оспаривать законность действий государства и возьмут в руки оружие в целях самозащиты. Публично транслируемые по телевидению эпизоды смертной казни являются примером таких действий. Кроме того, приведение смертного приговора в исполнение с техническими огрехами, когда жертва 18 минут мучается в ожидании смерти, является жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращением.

60. Требование о соблюдении должной процедуры является особенно важным в стране, где по-прежнему применяются смертная казнь. Комитету известно о случае, когда не владеющий испанским языком представитель коренной общины был судим и приговорен к смертной казни в отсутствие услуг переводчика. Впоследствии этот приговор был смягчен президентом, но даже длительный срок тюремного заключения при таких обстоятельствах является явным нарушением Пакта. Должная реакция на судебный процесс с процессуальными нарушениями должна состоять в повторном рассмотрении дела или освобождении обвиняемого.

61. Насколько он понимает, Закон от 12 мая 2001 года отменил полномочия президента на помилование, в нарушение статьи 6 (4) Пакта. Существует по крайней мере три веских основания для помилования: когда общий или конкретный закон не обеспечил соблюдение справедливости в индивидуальных делах; когда помилование является единственным возможным ответом на международные требования; когда судебный процесс изобилует процессуальными ошибками. Согласно одному источнику информации от НПО отправление правосудия в Гватемале находится под угрозой.

62. У него также вызывает беспокойство тот факт, что Гватемала в ряде случаев не приняла временные меры защиты, к которым ее призвала Межамериканская комиссия по правам человека, на том основании, что такие меры являются нарушением государственного суверенитета. Такое отношение к органам, отвечающим за наблюдение за положением с правами человека, более недопустимо в рамках международного права.

63. Он приветствует создание Национального комитета мира и согласия и меры, принятые в отношении лиц, совершивших убийство архиепископа Джерарди. Однако, к сожалению, не все обстоятельства этого дела выяснены до конца.

64. Согласно недавней статье "Хьюман райтс кватерли", за авторством председателя Комиссия по восстановлению исторической справедливости, правительство 6 мая в ответ на доклад Комиссии безапелляционно заявило, что нет необходимости что-либо предпринимать. Комиссия рекомендовала, чтобы президент принес публичные извинения от имени государства народу Гватемалы за акты, описываемые в докладе, и взял на себя ответственность за нарушение прав человека, связанные с вооруженным конфликтом. Эта рекомендация была отвергнута на том основании, что президент уже выразил своего рода сожаление в декабре 1998 года, то есть в тот момент, когда еще не полностью были выявлены масштабы совершенных преступных деяний. Правительство также отрицало необходимость проведения чистки в рядах вооруженных сил, поскольку такой процесс уже имел место, хотя и проходил без ведома общественности и в отсутствие открытой дискуссии. Правительство также отказало в создании механизма последующих шагов, который был рекомендован Комиссией. Также не было принято никаких мер по итогам расследования, показавшего, что по стране имел место геноцид, несмотря на то, что Гватемала является участником Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него.

65. Можно сделать немало предложений по формированию новой институциональной базы в Гватемале (независимость судебной системы, конец безнаказанности, отстранение военных от управления гражданскими делами, независимый механизм по расследованию жалоб на полицию, свобода выражения мнений, правозащитное образование, вовлечение женщин в строительство нового общества), однако они будут бессмысленными в отсутствие политической воли к их практической реализации.

66. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что комментарий, содержащийся в заключительных замечаниях Комитета к первоначальному докладу Гватемалы от апреля 1996 года (CCPR/C/79/Add.63), о том, что, хотя доклад содержит информацию об общих законодательных нормах Гватемалы, он в целом не смог показать положение дел с выполнением Пакта на практике, как представляется, вполне применим и ко второму периодическому докладу. Он не содержит никакой реальной информации о мерах, принятых для учета озабоченностей, высказанных Комитетом при рассмотрении первоначального доклада.

67. Помимо безнаказанности, по мнению оратора, важнейшим вопросом является неспособность правительства не только соблюдать, но и гарантировать всем лицам на своей территории и под своей юрисдикцией права, признанные Пактом, в первую очередь право на жизнь, свободу и безопасность согласно статьям 6 и 9. Один из вопросов, вызывающих беспокойство и упомянутых в ранее сформулированных заключительных замечаниях, касается нарушения прав человека вооруженными группами, многие из

которых связаны с государственными силами безопасности. Согласно пункту 57 второго периодического доклада, в Гватемале нет никаких "законно признанных" вооруженных групп. Однако у Комитета вызывает беспокойство деятельность любых вооруженных групп независимо от того, признаны ли они или нет. По сведениям, полученным от авторитетных НПО, поведение таких группировок по-прежнему является серьезной проблемой. Например, Международная амнистия недавно сообщила о том, что правозащитник Келсо Балан был задержан, ограблен, накачан наркотиками и брошен в бессознательном состоянии двумя лицами, которые, по всей видимости, принадлежат к вооруженным формированиям и действуют под диктовку лиц, которые ранее были виновниками массовой расправы армии над гражданским населением. Он задает вопрос, какие меры принимаются для расформирования таких группировок и борьбы с этим чрезвычайно опасным явлением?

68. Согласно пункту 38 доклада, в Военно-судебный кодекс были внесены поправки, придающие ему статус единственного документа, который может быть использован для организации трибуналов по военным преступлениям. Интересуясь определением понятия "военные преступления", он спрашивает, может ли, например, обычный суд слушать дело, по которому военнослужащие обвиняются в убийстве ни в чем не повинных лиц в ходе военных действий.

69. По сообщению ряда НПО, осложнения после аборта являются второй наиболее распространенной причиной смерти среди женщин. Это объясняется тем, что в Гватемале аборт запрещен, и он разрешается только в целях спасения жизни матери. Поэтому многие женщины прибегают к небезопасному подпольному аборту. Комитет считает, что государство-участник обязано, независимо от своего законодательства по вопросу абортов, защищать жизнь всех своих граждан, включая женщин с нежелательной беременностью. Что делается государством для того, чтобы жизнь таких женщин не подвергалась опасности?

70. В статье 9 (3) Пакта говорится, что содержание под стражей лиц в ожидании суда не должно быть общим правилом. Однако согласно сведениям, содержащимся в таблице после пункта 241 доклада, примерно две трети заключенных в стране отбывают там предварительное заключение и лишь одна треть находится там по приговору.

71. Г-н ШЕЙНИН присоединяется к вопросу, заданному г-ном Кретцмером относительно аборта. Его также интересует наличие контрацептивов и других методов планирования семьи. По имеющимся у Комитета сведениям, сельские матери в среднем имеют по семь детей и что подавляющее большинство коренных женщин не имеют доступа к информации о планировании семьи. С учетом вызывающей беспокойство

высокой материнской смертности осознает ли государство-участник тот факт, что эти обстоятельства могут ставить под угрозу право женщин на жизнь?

72. Согласно сообщению делегации, Конституционный суд признал неприменимость смертной казни в ряде категорий дел на том основании, что это противоречит Конституции или международным обязательствам Гватемалы. Ему хотелось бы знать, сыграло ли роль распространение смертной казни на дела о новых преступлениях в решениях суда, и если да, то были ли предприняты шаги для соответствующего изменения законодательства.

73. Если гватемальские власти стремятся добиться запрещения смертной казни, то он сомневается в том, что изъятие определенных категорий лиц или преступлений из сферы применения смертной казни является правильным подходом. Тот факт, что примерно 20 процентов населения – мужчины в возрасте от 18 до 60 лет – сейчас могут стать жертвой смертной казни, порождает проблему недопущения дискриминации. Он задается вопросом, на самом ли деле правительство стремится к отмене смертной казни?

74. Г-н ХЕНКИН выражает озабоченность по поводу нарушения принципа верховенства закона в Гватемале, что, в частности находит свое отражение в безнаказанности, самосуде и исчезновении людей. В частности, он хотел бы знать, достигнут ли какой-либо прогресс в установлении местонахождения профессора Майры Гутьеррес Хернандес?

75. В демократическом обществе место военных – в казармах. Насколько гватемальским властям удалось добиться того, чтобы военные занимались своими делами и в какой степени они по-прежнему продолжают вмешиваться в жизнь гражданского общества, например, в отправлении правосудия?

76. Ему хотелось бы получить более точное определение понятия "вооруженная группа", как оно используется в гватемальском контексте.

77. Г-н РИВАС ПОСАДА отмечает, что, по словам делегации, применимость смертной казни в делах о краже людей и отмена прав лиц, ожидающих исполнения смертного приговора, на прошение президентского помилования на практике имеет мало значения, в силу того, что Пакт и Американская конвенция о правах человека имеют примат над внутренним законодательством. Ему хотелось бы знать, на каком уровне суды могут отменять смертный приговор лицу за совершение кражи людей на этом основании? Может ли любой суд признать примат международных обязательств, или это прерогатива судов высшей инстанции? Он поддерживает замечание г-жи Шанэ о необходимости внесения ясности в правовую ситуацию в отношении президентского помилования. При

нынешних обстоятельствах президент, помиловавший лицо, которому был вынесен смертный приговор, теоретически может быть обвинен в нарушении закона.

78. В тех случаях, когда сотрудники полиции или служащие вооруженных сил были признаны в совершении уголовно наказуемых деяний, они не только должны увольняться со службы, но и нести наказание в соответствии с законом.

79. Государство-участник подробно описало обстоятельства, в которых могло быть введено чрезвычайное положение, но не дало сведений об обстоятельствах с точки зрения ограничения прав человека. Хотелось бы знать, применимы ли широкомасштабные ограничения на основные права и обязанности, которые допускались, согласно пункту 142 доклада, при введении осадного положения, также и при других чрезвычайных ситуациях. В пункте 144 ничего не сказано о судебных органах, которым было позволено осуществлять надзор над мерами, принимаемыми при чрезвычайном положении, и заниматься жалобами со стороны жертв на основании ответственности, «ампаро» и habeas corpus. Он просит делегацию восполнить этот пробел.

*Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.*

-----